



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
14 September 2012
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

102-я сессия

Краткий отчет (частичный)* о 2803-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 11 июля 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Майодина

Содержание

Открытие сессии Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека

Утверждение повестки дня

Организационные и другие вопросы, включая доклад предсессионной рабочей группы по индивидуальным сообщениям

Совещание с представителями неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений по вопросу об укреплении сотрудничества с Комитетом

* Отчет об остальной части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу издания официальных документов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Открытие сессии Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека

1. **Г-жа Пиллэй** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) говорит, что она рада приветствовать новых членов Комитета, г-на Флинтермана, г-на Ньюмана и г-жу Ватервал, на их первой сессии в Женеве. Г-н Флинтерман уже хорошо знаком с системой договорных органов, поскольку он долгое время был членом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Она полагает, что все они благодаря своей компетентности будут во многом содействовать работе Комитета. Она также поздравляет г-жу Майодину с избранием ее на пост Председателя Комитета.
2. После последней сессии два члена Комитета, г-жа Келлер и г-н Эль-Хейба, подали в отставку. Теперь г-жа Келлер будет пребывать в должности нового судьи Европейского суда по правам человека от Швейцарии, а г-н Эль-Хейба был назначен межминистерским представителем по правам человека в Марокко. Выборы для замены этих двух членов, мандаты которых истекли, будут проведены в Нью-Йорке в начале 2012 года.
3. На своей семнадцатой сессии Комитет по правам человека принял Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, проект которого был подготовлен Рабочей группой открытого состава, учрежденной для разработки процедуры представления сообщений. Факультативный протокол, который, безусловно, призван содействовать защите и поощрению прав ребенка, будет представлен на одобрение Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии.
4. На той же сессии Совет по правам человека принял резолюцию, в которой выражается серьезная озабоченность в связи с актами насилия и дискриминации в отношении физических лиц на почве их сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Резолюция призывает Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) начать глобальное исследование с целью документально зафиксировать дискриминацию и насилие на почве сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Исследование послужит основой для группового обсуждения на девятнадцатой сессии Совета в 2012 году.
5. На первом заседании государств – участников Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, состоявшемся 31 мая в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, были избраны первые 10 членов недавно созданного Комитета по насильственным исчезновениям. Учреждение Комитета является знаменательным событием в борьбе с насильственными исчезновениями, вслед за которым после ее ратификации двадцатым государством 23 декабря 2010 года Конвенция вступила в силу.
6. В 2009 году она обратилась к различным заинтересованным сторонам, в том числе к государствам и организациям гражданского общества, с призывом представить соображения и предложения о путях укрепления системы договорных органов. Этап консультаций этого процесса, который был начат в Дублине в ноябре 2009 года, был продолжен в ходе проведения консультаций в Марракеше в июне 2010 года, Познани в сентябре 2010 года, Сеуле в апреле 2011 года, Сьоне (Швейцария) в мае 2011 года и Претории в июне 2011 года. Проект заявления, составленного в Претории, должен быть окончательно доработан к концу июля 2011 года.

7. На насыщенной двухдневной консультации в Сьоне присутствовали 150 участников, представлявших более 90 стран. Председатели или другие представители всех договорных органов обсудили с ними пути совершенствования системы договорных органов. Она также присутствовала на сессии. Предусматривается проведение дальнейших консультаций с научными кругами в Люцерне (Швейцария) и с субъектами Организации Объединенных Наций и отдельными региональными механизмами в том же городе в октябре 2011 года. В ноябре 2011 года планируется также провести в Дублине совещание по вопросу о процедуре индивидуальных сообщений. Заключительное совещание будет проведено в Дублине в ноябре 2011 года, а свой доклад она представит в начале 2012 года.

8. Обобщая сообщения, поступающие от различных совещаний, она говорит, что организации гражданского общества предложили много различных путей укрепления системы договорных органов той или иной степени сложности. Одно из ключевых требований, которое несколькими месяцами до этого поддерживали национальные правозащитные учреждения (НПЗУ), заключается в том, чтобы договорные органы согласовали процедуры взаимодействия, а не выбрали разные форматы. Хотя государства также оказывают моральную поддержку процессу укрепления системы договорных органов, главный посыл их призывов недвусмысленно сводится к строгой экономии и самодисциплине, особенно в отношении предпринимаемых почти всеми договорными органами таких так называемых "не утвержденных видов деятельности", как процедуры последующих действий и разработка замечаний общего порядка.

9. Межкомитетское совещание, состоявшееся 27–29 июня 2011 года, сосредоточило основное внимание на вопросе о повышении эффективности договорных органов, а также обсудило гармонизацию методов работы. После этого совещания 30 июня и 1 июля состоялось двадцать третье совещание председателей договорных органов, которое рассмотрело вопрос о гармонизации методов работы, правомочии и независимости членов и укреплении роли совещания председателей. От Комитета по правам человека на этих совещаниях присутствовали г-н О'Флаэрти и г-жа Майодина.

10. В своем приветственном обращении к Межкомитетскому совещанию Верховный комиссар констатировала, что эксперты договорных органов находятся на переднем крае процесса укрепления системы договорных органов. Они способны осуществить реальные перемены и смогут преуспеть в этом, если проявят решимость и сплоченность на платформе общего видения. Она сослалась на проблемы, которые стоят перед договорными органами, а именно проблемы гармонизации и ресурсов. Ответственность за гармонизацию лежит на самих договорных органах, которые могут осуществить перемены на основе последовательно формирующегося общего видения. Безусловно, ответственность за ресурсы ложится на государства, которые не могут уклоняться от своих обязательств, невзирая на финансовый и экономический кризис. Недопустимо, чтобы система договорных органов функционировала в условиях, когда лишь треть государств выполняют свои обязательства по представлению докладов, когда сами договорные органы становятся жертвами своего собственного успеха, а потребность в ресурсах отрицательно влияет на подотчетность государств в сфере права прав человека.

11. На своем двадцать третьем совещании председатели договорных органов приняли ряд интересных решений. Они постановили разработать проект руководящих принципов в отношении независимости и компетентности членов договорных органов, взяв за основу руководящие принципы Комитета по правам

человека, принятые в 1998 году. Они также постановили провести свое следующее совещание в июне 2012 года в Африке, чтобы обеспечить взаимодействие с региональными механизмами и другими субъектами. Проведение Межкомитетского совещания будет отложено по причине его отнюдь не впечатляющих достижений в деле гармонизации методов работы договорных органов и неопределенности в отношении обеспеченности финансовыми ресурсами в 2012 и 2013 годах. Однако при наличии финансовых ресурсов УВКПЧ может поддержать проведение совещания по существу или встречи рабочей группы, если председатели того пожелают. Наконец, совещание председателей, отметив необходимость уважать независимость и учитывать специфику договорных органов, рекомендовало наделить председателей полномочиями принимать меры, касающиеся методов работы и процедурных вопросов, которые характерны для всех договорных органов. Предварительно председатели проконсультируются со своими соответствующими комитетами по этим вопросам, и, если договорный орган будет возражать против мер, принятых председателями, он может отмежеваться от этих мер.

12. Она рада узнать, что Комитет намеривается организовать официальное совещание совместно с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на своей следующей сессии и призывает его включить в повестку дня вопрос о координации и гармонизации методов работы.

13. При ратификации Пакта 22 июня 2010 года Пакистан сделал девять оговорок, в том числе оговорку в отношении статьи 40, касающейся обязательства государств-участников представлять соответствующие доклады. Комитет также сослался на оговорки, сделанные в публичном заявлении в ходе его самой последней сессии в Нью-Йорке. Она с удовлетворением информирует Комитет, что после недавнего председательства на межминистерской встрече по обсуждению вопроса о ратификации Пакта и Конвенции против пыток премьер-министр Пакистана сказал, что Пакистан снимет большинство оговорок к Пакту. Ряд государств-участников уже заявили протест против этих оговорок, и она очень ждет подтверждения их снятия в должное время.

14. Что касается секретариатского обслуживания, то, к сожалению, службы документации не могут сообщить ничего нового. Согласно информации о потребности в ресурсах для подготовки документов договорных органов, предоставленной на совещании в Сьоне, объем ресурсов не увеличился, чтобы справиться с растущим количеством договорных органов и процедур, включая процедуры последующих действий; возможности по обслуживанию дальнейших совещаний ограничены до предела, а более резкое сокращение по сравнению с тем, которое предполагалось ранее, теперь уже предусмотрено в бюджете Секретариата Организации Объединенных Наций, что еще больше сократит его возможности обеспечивать своевременный перевод документов.

15. Она знает, что финансовые ограничения отрицательно повлияли на организацию ряда последних сессий договорных органов. Основная проблема заключается в том, что Генеральная Ассамблея не утвердила выделение достаточных ресурсов на финансирование утвержденных и запланированных совещаний договорных органов. Она разделяет разочарование членов Комитета, но рада, что эти вопросы в конечном итоге удалось решить для текущей сессии, хотя после большого давления и напряжения сил. Однако система действительно сталкивается с серьезной проблемой дефицита ресурсов, о которой следует постоянно сигнализировать всем партнерам, особенно государствам. Как неоднократно указывалось в ходе совещания в Сьоне, эффективная система договорных органов нуждается в соответствующих ресурсах.

16. Она призывает Комитет содействовать сохранению таких условий путем максимальной экономии бумаги. В конце сессии большинство из многих тысяч страниц, хранящихся в папках членов, будут ликвидированы. В целом Организация Объединенных Наций постепенно сокращает выпуск и распространение печатных документов, а некоторые комитеты уже проводят "безбумажные" сессии. После предыдущей сессии для распространения документов среди членов Комитета до сессии была создана защищенная паролем интрасеть, которая будет пополняться новыми документами. Она надеется, что более широкое применение интрасети между сессиями и в их ходе позволит усовершенствовать оборот необходимых документов и в конечном итоге приведет к существенному сокращению количества печатных страниц.

17. Текущая сессия обещает быть чрезвычайно интересной в связи с рассмотрением докладов таких государств-участников, как Болгария, Эфиопия и Казахстан, причем два доклада являются первоначальными, а поскольку Доминика не представила свой доклад, будет также рассмотрено положение в области прав человека в этой стране. Целевые группы по страновым докладам готовят перечни вопросов в связи с рассмотрением первоначального доклада Мальдивской Республики и периодических докладов Туркменистана и Исландии. Перечень вопросов будет также подготовлен для Мозамбика, государства-участника, которое давно просрочило сроки представления первоначального доклада.

18. Комитет также рассмотрит 20 индивидуальных сообщений, доклады о ходе работы, представленные Специальным докладчиком по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями, и доклад о ходе работы, касающейся последующих действий в связи с соображениями Комитета, и утвердит свой ежегодный доклад. Ряд совещаний будет посвящен второму чтению важного и своевременного замечания общего порядка № 34 по статье 19 Пакта, в которой речь идет о свободном выражении мнений и свободе информации.

19. **Г-н Телин**, затрагивая вопрос о ресурсах, обращает внимание Комитета на статью 36 Пакта, в которой говорится, что ответственность за предоставление необходимого персонала и материальных средств для эффективного осуществления функций Комитета возлагается на Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а не на УВКПЧ. Договорные органы должны объединить усилия с УВКПЧ с целью обеспечить, чтобы Канцелярия Генерального секретаря уделяла первоочередное внимание задаче гарантировать осуществление этих функций. Складывается серьезное и удручающее положение. К тому же он опасается, что возможность распада всей системы из-за дефицита ресурсов будет в интересах некоторых государств-участников.

20. **Г-жа Пиллэй** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) заверяет его, что УВКПЧ регулярно информирует Генерального секретаря по вопросу о ресурсах. Исчерпывающий доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии.

Принятие повестки дня (CCPR/C/102/1)

21. *Повестка дня принимается.*

Организационные и другие вопросы, включая доклад предсессионной рабочей группы по индивидуальным сообщениям

22. **Сэр Найджел Родли**, выступая в качестве Председателя-Докладчика Рабочей группы по сообщениям, говорит, что группа, включающая г-на Бузида,

г-на Флинтермана, г-жу Моток, г-на Ньюмена, г-на О'Флаэрти, г-на Риваса Посада, г-на Сальвиоли, г-жу Ватервал и его самого, провела заседание на предстоящей неделе. Из 20 сообщений, находящихся на ее рассмотрении, Рабочая группа предлагает объявить неприемлемыми 4 сообщения, 15 сообщений рассмотреть по существу и отложить рассмотрение 1 сообщения до следующей сессии, поскольку вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты требует дальнейшего прояснения.

23. Состоялось неофициальное совещание с нынешним Председателем Межамериканской комиссии по правам человека. Она кратко проинформировала Рабочую группу о резонансных делах, деятельности по выяснению фактов, устных слушаниях, мировых соглашениях, просьбах о принятии предупредительных мер и внутренних организационных вопросах.

Открытая часть заседания прерывается в 10 ч. 40 м. и возобновляется в 11 ч. 25 м.

Совещание с представителями неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений по вопросу об укреплении сотрудничества с Комитетом

24. **Г-н Стефанов** (Секция национальных учреждений и региональных механизмов УВКПЧ) говорит, что одна из стратегических задач Управления заключается в укреплении национальных систем защиты прав человека. С этой целью его Секция оказывает организационную поддержку НПЗУ и помогает правительствам создавать новые НПЗУ в соответствии с Парижскими принципами.

25. УВКПЧ осуществляет секретариатское обслуживание Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (МКК), членами которого являются более 100 НПЗУ (из которых 67 учреждений в настоящее время имеют статус "А"). Одна из важнейших функций МКК заключается в оценке соответствия НПЗУ Парижским принципам и их аккредитации с присвоением соответствующего статуса. Подкомитет по аккредитации МКК прибегает к строгой и прозрачной процедуре аккредитации, включающей коллегиальный обзор, призванный оценить, в какой степени НПЗУ соответствует Парижским принципам как с правовой точки зрения, так с точки зрения своей деятельности и эффективности. НПЗУ, аккредитованное со статусом "А", пользуется авторитетом на национальном, региональном и международном уровнях.

26. В настоящее время процедура подачи заявки на аккредитацию обязывает НПЗУ сообщать о его взаимодействии с договорными органами Организации Объединенных Наций, включая последующие меры по выполнению их рекомендаций. Его Секция поддерживает такое взаимодействие и проводит рабочие совещания для НПЗУ и МКК по системе договоров в области прав человека в целом. В марте 2011 года для НПЗУ, желающих взаимодействовать с договорными органами, она опубликовала информационный бюллетень, в котором подробно излагаются их методы работы и процедуры. Экземпляры этого бюллетеня были распространены среди членов Комитета.

27. **Г-жа Нунан** (Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека) говорит, что стратегическим приоритетом МКК является укрепление его взаимодействия с договорными органами Организации Объединенных Наций. Это особенно важно в свете ключевого и прямого вклада, который договорные органы вносят в защиту прав человека на страновом уровне.

28. Заключительные замечания договорных органов служат важнейшими ориентирами при установлении приоритетов НПЗУ и укрепляют законность их действий. В своих усилиях ликвидировать разрыв между международной системой прав человека и национальными реальностями НПЗУ играют важную роль, внося свою лепту в процесс мониторинга Комитета и содействуя осуществлению его заключительных замечаний на национальном уровне.

29. МКК будет приветствовать назначение координационного центра для НПЗУ в рамках Комитета по правам человека, который будет содействовать своевременному взаимодействию этих учреждений с Комитетом по правам человека. Кроме того, следует планировать проведение важных совещаний непосредственно перед рассмотрением докладов государств-участников, чтобы избежать распыления людских и финансовых ресурсов. Аккредитованным НПЗУ следует предоставить возможность участвовать в прениях в ходе обсуждения докладов государств-участников аналогично текущей практике, принятой в Комитет по ликвидации расовой дискриминации. Комитету следует привлекать НПЗУ к участию в процедуре последующих действий как нечто само собой разумеющееся и указывать на специальную роль, которую они могут сыграть в последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями в стране и предоставлении Комитету докладов о результатах их выполнения. Она призывает Комитет изучить вопрос о том, каким образом он может использовать технологию видеоконференций и аналогичные технологии, чтобы стать доступнее для НПЗУ. МКК также рекомендует Комитету периодически собираться на совещания в региональных центрах, чтобы приблизить договорные процедуры к обладателям прав и ответственным лицам. Она призывает Комитет разработать замечание общего порядка по НПЗУ.

30. **Г-жа Дхундале** (Датский институт прав человека) говорит, что, хотя ее институту еще предстоит представить доклад Комитету, свои доклады он уже представил ряду других договорных органов и в настоящее время формулирует ответы на перечень вопросов Комитета перед представлением доклада, готовясь к рассмотрению шестого периодического доклада Дании в 2014 году.

31. Институт тесно сотрудничал с правительством и гражданским обществом в подготовке универсального периодического обзора (УПО) и в соответствии с этой процедурой представил свой собственный альтернативный доклад. Общественность, правительство и гражданское общество поддерживали инициативную роль, которую играет Институт в качестве координационного центра. Институт расценивает признание его роли в качестве национального правозащитного учреждения как настоящий прорыв. В ходе подготовки УПО Институт смог укрепить потенциал организаций гражданского общества, скоординировать их усилия и способствовать диалогу между ними и правительством. Ожидается, что он продолжит выполнять эти функции в ходе реализации рекомендаций УПО.

32. В настоящее время Институт собирает документацию всех договорных органов Организации Объединенных Наций и УПО для проведения базового исследования положения с правами человека в Дании. Следует надеяться, что это исследование окажется полезным для подготовки национального плана действий по поощрению и защите прав человека и разработки показателей по правам человека.

33. Процесс УПО стал положительным опытом для Института и обогатил его сотрудничество с договорными органами Организации Объединенных Наций. Так, Институт выступил в роли координатора между национальными организациями гражданского общества, которые в настоящее время готовят совместный

доклад НПО, касающийся ответов на перечень вопросов Комитета перед представлением доклада. Одной из причин успешных результатов УПО для Института и гражданского общества стал прямой доступ, который обеспечивают таким учреждениям руководящие принципы УПО. В связи с этим она предлагает Комитету изучить пути повышения своей доступности для всех заинтересованных сторон через процесс представления докладов, чтобы стимулировать их участие. Ее институт одобряет практические рекомендации, сделанные МКК в отношении способов, позволяющих добиться этого.

34. **Г-н Лиев** (Комиссия по правам человека Эфиопии) говорит, что в 2007 году его Комиссия совместно с правительством разработала план, обеспечивающий своевременное представление всех докладов договорным органам. При технической помощи регионального отделения УВКПЧ это помогло правительству представить около 20 просроченных докладов. Гражданское общество также получает техническую помощь в деле представления своих собственных докладов.

35. Комиссия отвечает за обобщение информации о рекомендациях, полученных в результате УПО, и перевод рекомендаций, полученных правительством, на местные языки, чтобы сделать их доступными для всех заинтересованных сторон. Она организовала последующее рабочее совещание для заинтересованных сторон, чтобы спланировать выполнение этих рекомендаций, после которого ее роль состояла в контроле их реализации. Для этого Комиссия направила письменную информацию всем учреждениям, касающуюся конкретных рекомендаций, которые имеют непосредственное отношение к их работе. Однако, выполнение рекомендаций, требующих улучшения или совершенствования, связано с трудностями, поскольку для этого не было создано соответствующей национальной базы. Поэтому Комиссия занимается подготовкой исчерпывающего доклада о состоянии дел с правами человека, который должен служить основой для реализации всех рекомендаций договорных органов и который может быть использован правительством для отслеживания прогресса по всем аспектам прав человека.

36. Комиссия будет приветствовать расширение контактов с Комитетом, особенно в периоды между представлением того или иного периодического доклада. Он также поддерживает все рекомендации, сделанные МКК.

37. **Г-жа Шане** спрашивает, в какой степени Комиссия по правам человека вовлечена в подготовку ответов правительства на перечень вопросов Комитета (CCPR/C/ETH/Q/1/Add.1). Было бы также полезным узнать, может ли Комиссия подтвердить достоверность информации, представленной Эфиопией в первоначальном докладе (CCPR/C/ETH/1). Она хотела бы знать, следует ли Комитету, по мнению Комиссии, обратить особое внимание на какие-либо конкретные статьи Пакта в ходе диалога с делегацией Эфиопии.

38. **Г-н Флинтерман** говорит, что НПЗУ образуют очень важное связующее звено между национальными и международными механизмами по правам человека. Он благодарит г-жу Нунан за ее рекомендации и обращает внимание Комитета на ценные предложения, содержащиеся в письменном сообщении Национальной консультативной комиссии по правам человека Франции. По предложению г-жи Нунан, договорные надзорные органы могли бы принять совместные замечания общего порядка, а возможный вклад НПЗУ, безусловно, будет надлежащей темой для рассмотрения, хотя такие совместные заявления должны дополнять, а не заменять замечания общего порядка, принимаемые отдельными органами.

39. **Г-н Телин** говорит, что текущая дискуссия значительно расширяет нынешнее представление Комитета о его собственных методах работы. Важно обсудить такие возможности, как организация видеоконференций и совещаний в различных местах, увеличение количества поездок по выяснению фактов и последующих миссий, хотя в условиях нынешнего неблагоприятного финансового климата, вероятно, немногие из них будут осуществлены.

40. В целом система Организации Объединенных Наций не приемлет разное отношение к государствам-членам. Однако, оценка уважения каждым государством прав человека, вероятно, позволит договорным надзорным органам целенаправленно посвятить свое время и ресурсы тем государствам, где того настоятельно требует положение с правами человека, и даже прервать рассмотрение положения во всех остальных странах. Такую оценку можно было бы подготовить на основе информации, содержащейся в базе данных договорных органов, хотя вклад НПЗУ также будет важным.

41. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что информация, представляемая НПЗУ, имеет чрезвычайно ценный характер, хотя ее следует рассматривать скорее как дополнение, а не как замену информации, представляемой организациями гражданского общества. НПЗУ не всегда пользуются возможностью представить информацию, когда им это предлагается: у некоторых государств есть очень авторитетные учреждения, аккредитованные в соответствии с Парижскими принципами, но которые не предоставляют информацию, когда рассматриваются доклады их государств. В данном случае, хотя система аккредитации служит важным показателем качества соответствующего учреждения, Комитету не следует забывать о потенциальном вкладе других учреждений, которые по той или иной причине не прошли аккредитацию.

42. **Г-н Лаллах** говорит, что, в отличие от г-на Телина, он твердо убежден, что не следует пытаться ранжировать государства по их репутации в области прав человека. Государства могут иметь недостатки, на которые можно указывать в заключительных замечаниях, но очень важно относиться ко всем на равной основе. У некоторых государств может быть в целом хорошая репутация в области прав человека, но при этом они могут не уделять необходимого внимания некоторым аспектам прав человека, например, в силу своего колониального наследия.

43. Он согласен, что роль НПЗУ состоит в том, чтобы служить центром взаимодействия не только с международными органами, перед которыми правительство взяло на себя обязательства, и с населением, чьи интересы оно представляет, но и с правительством соответствующего государства, которое, в конечном счете, обеспечивает его финансирование. Он также согласен, что не следует считать вклад НПЗУ альтернативой вкладу организаций гражданского общества.

44. **Г-н Лиув** (Комиссия по правам человека Эфиопии) говорит, что у его организации сложились превосходные отношения с правительством Эфиопии. Она столкнулась с трудностями в своих отношениях с договорными надзорными органами, поскольку не имеет аккредитации в соответствии с Парижскими принципами, а поэтому он поддерживает призыв г-на Телина к Комитету о сотрудничестве со всеми учреждениями, независимо от того, аккредитованы они или нет.

45. **Г-жа Нунан** (Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека) говорит, что примеры, приведенные представителями датского и эфиопского учреждений,

свидетельствуют о большом значении этих учреждений в повышении уровня информированности гражданского общества и правительств. Она заверяет Комитет, что НПЗУ в полной мере осознают важный вклад организаций гражданского общества и, более того, увеличивают ресурсы на поддержку их работы.

46. Любые меры, которые могут принять различные договорные органы для координации ключевых элементов их работы, помогут НПЗУ внести более эффективную лепту. Однако, она не считает, что Комитету следует полностью прекратить изучение положения в области прав человека в некоторых государствах. Ему следует сконцентрировать внимание на наиболее важных проблемах, с которыми сталкивается определенное государство, а не пытаться охватить всю сферу прав человека, что позволит выделить время для рассмотрения других, более сложных ситуаций.

47. **Г-жа Григорьева** (Секретариат), возвращаясь к теме сотрудничества между УВКПЧ и организациями гражданского общества, говорит, что своим авторитетом и значением система прав человека Организации Объединенных Наций во многом обязана участию субъектов гражданского общества. УВКПЧ сотрудничает с субъектами гражданского общества по трем основным направлениям: наращивание знаний и навыков; защита областей, в которых работают организации гражданского общества; и поощрение их участия. Отдел по вопросам гражданского общества стремится повышать уровень осведомленности субъектов гражданского общества о международных нормах в области прав человека, информации и стратегиях и наращивать их потенциал эффективного взаимодействия с системой прав человека Организации Объединенных Наций. Публикация "Как работать по Программе Организации Объединенных Наций в области прав человека: Справочник для гражданского общества" издана на шести официальных языках ООН, а также на фарси, грузинском и непальском языках и записана на компакт-диске в формате, удобном для чтения людьми, страдающими нарушениями зрения. Информационно-просветительская деятельность включает: проведение регулярных брифингов по таким вопросам, как укрепление системы договорных органов, подписка на электронную почту, по которой субъекты гражданского общества получают информацию с учетом своих потребностей и выпуск еженедельных брошюр с изложением последних фактов о деятельности договорных надзорных органов. В 2010 году было выпущено свыше 250 брошюр и руководящих указаний.

48. Отдел по вопросам гражданского общества занимается защитой субъектов гражданского общества, которые подвергаются ограничениям, запугиванию или репрессиям из-за своего сотрудничества с механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций. Он проводит анализ деятельности Управления, документирует трудности, с которыми она сталкивается, выявляет наилучшую практику и препятствия и пробелы в защите правозащитников. Она будет признательна за любые мнения и соображения членов Комитета о дальнейших путях укрепления связей между договорными надзорными органами и гражданским обществом во всем мире.

49. **Г-н Мутценберг** (Центр гражданских и политических прав) привлекает внимание к "Документу, подготовленному для совещания между НПО и Комитетом по правам человека по вопросу об укреплении взаимодействия между Комитетом, НПЗУ и НПО", который был разработан в сотрудничестве с Международной амнистией, подписан еще 23 другими НПО и направлен Комитету. Он выделяет основные рекомендации, содержащиеся в документе, включая мысль о том, что для НПО очень важно заранее знать, по каким странам будет проводиться обзор, чтобы у этих организаций было время для подготовки вы-

ступлений, а также знать процедуры участия и конечные сроки представления материала. Будет полезно располагать обновленным расписанием, допускающим поиск по странам и включающим все страны, чтобы помочь им в планировании, касающемся соответствующих перечней вопросов. Важно также сохранить период продолжительностью девять месяцев для открытого объявления государств, ответы которых на перечень вопросов будут рассматриваться до установления даты представления докладов, как это первоначально было одобрено Комитетом. Он отмечает, что недавно НПО для подготовки и представления их докладов было предоставлено всего лишь четыре месяца. Включение в расписание сессий Комитета официального брифинга для НПО и НПЗУ продолжительностью 40 минут будет встречено с большим одобрением, поскольку брифинги в ходе обедов не являются идеальной формой как с лингвистической точки зрения, так и с точки зрения качества. Интернет-вещание сессии Комитета является положительным решением, благодаря которому НПО и другие заинтересованные стороны смогут следить за заседаниями по Интернету как в режиме реального времени, так и в архивированной форме.

50. **Г-н Хейлер** (Международная амнистия), продолжая представление документа, говорит, что важно, чтобы Комитет пересмотрел процедуру мер в отношении государств, не предоставляющих доклады, и приветствует тот факт, что он начал проводить обзоры по государствам даже при непредоставлении докладов. Этот процесс следует сделать более открытым и прозрачным, поскольку подготовка докладов в ходе закрытых заседаний препятствует участию НПО и мешает государствам своевременно представлять свои доклады. Такие заседания следует незамедлительно сделать открытыми. Будет также полезным, если Комитет будет публиковать заключительные замечания по не предоставляющим доклады государствам сразу же после рассмотрения вопроса по данной стране аналогично практике, принятой в отношении других государств.

51. Что касается осуществления последующих действий, больший упор следует сделать на распространение и перевод заключительных замечаний, особенно на местные языки. Например, Комитет может просить государства направлять ему переведенные материалы для размещения на его вебсайте. Также очень важно, чтобы НПО могли участвовать в процедуре последующих действий. Он также с удовлетворением отмечает возросший объем информации, размещенной в Интернете, но было бы весьма полезным знать конечные сроки представления последующих материалов, например, на специальной веб-странице, чтобы доклады НПО были максимально эффективными. Будет также полезным, если НПО смогут проводить устные брифинги до представления периодических докладов и участвовать в поездках по странам. Еще одно предложение касается проведения совещаний вне Женевы и Нью-Йорка.

52. Наконец, он отмечает, что НПО могут играть важную роль в вопросах, находящихся за пределами обычной повестки дня и имеющих большое значение для Комитета, поскольку они во многом способствовали бы, например, снятию оговорок к Пакту, в частности оговорок Пакистана.

53. **Г-н Илэр** (Организация по исследованию прав и обязанностей человека) говорит, что его организация подготовила проект процедуры, касающейся кодекса поведения в связи со свободой выражения мнений и свободой собраний, большая часть которого была мотивирована принципами Пакта. Организация также опубликовала исследование на эту тему, а в ноябре 2011 года проведет международный симпозиум по вопросу о гармонизации законов и принципов, связанных с этими свободами.

54. **Г-н Телин** благодарит представителей этой НПО за качество представленного документа и поддерживает все содержащиеся в нем предложения, особенно предложения о том, чтобы заседания по государствам, не представляющим доклады, были открытыми. Он также поддерживает предложение о создании базы данных и в этом отношении призывает НПО заручиться поддержкой научных и других кругов, чтобы помочь финансированию проекта. Как только такая база данных будет создана, ее можно связать с вебсайтом УВКПЧ.

55. Он хотел бы объяснить г-ну Лаллаху, что предложение о ранжировании государств преследует цель помочь тем государствам, чьим усилиям по укреплению защиты прав человека не хватает решительности. Очевиден тот факт, что некоторые государства совершили более серьезные нарушения, чем другие, и предлагаемая система позволит расширить возможность Комитета сосредоточиться на этих нарушениях и обеспечить их устранение.

56. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что его впечатляет качество документа данной НПО, демонстрирующее конструктивный вклад, который гражданское общество может внести в работу Комитета. Он отмечает, что некоторые любезности и хвалебные замечания, высказанные в докладе в адрес Комитета, должны предназначаться в первую очередь секретариату, особенно в том, что касается расписаний и ресурсов.

57. Он поддерживает предложение о включении официальных брифингов НПО и НПЗУ перед обзором по каждому государству; Комитет может рассмотреть это предложение в ходе нынешней сессии, чтобы реализовать его на своей следующей сессии.

58. Что касается проведения открытых заседаний по государствам, не представляющим доклады, он напоминает, что уже обсуждаются соответствующие методы работы и скоро эти методы будут изменены.

59. Поскольку предложение данной НПО обеспечить, чтобы заключительные замечания были "подробными, конкретными и имели четко установленные сроки", он говорит, что эта формула больше подходит для документов по проектам, чем для заключительных замечаний, которые зачастую требуют большей отстраненности и абстракции политических решений, нежели первые, поскольку заключительные замечания выполняют более широкую функцию. Он поддерживает предложение об усилении роли НПО в процедуре последующих действий в связи с заключительными замечаниями. Он поддерживает предложение о том, чтобы представление докладов НПО о ходе выполнения заключительных замечаний было приурочено к докладам государств-участников о последующих действиях. Наконец, подобное обсуждение связи между Комитетом, НПО и НПЗУ следует проводить один раз в год, чтобы, где это возможно, соответствующие предложения можно было представлять на рассмотрение пленарных заседаний Комитета.

60. **Г-жа Келлер** говорит, что, если судить по ее опыту контактов со странами Центральной Азии, похоже, некоторые делегации не понимают в полной мере процесс последующих действий в связи с индивидуальными сообщениями, а поэтому они извлекут большую пользу из более тесного взаимодействия с местными НПО в этом отношении.

61. **Г-н Ивасава** приветствует предложение данной НПО о расширении использования видеоконференций в качестве средства общения с национальными НПО. В связи с этим он спрашивает, что могут сделать в этом отношении секретариат и полевые отделения, чтобы помочь странам, где структура Интернета развита слабо.

62. **Сэр Найджел Родли** говорит, что он поддерживает мысль о создании вебсайта по последующим действиям в связи с индивидуальными сообщениями аналогично тому, как это делается в отношении заключительных замечаний, и выражает признательность Международной амнистии и Международной комиссии юристов за их неустанные усилия добиться от Пакистана снятия своих оговорок к Пакту.

63. **Г-н Фатхалла** говорит, что он поддерживает все предложения, содержащиеся в документе этой НПО. Он согласен, что девятимесячный период, отводимый НПО для подготовки и представления их докладов, необходимо соблюдать. Он одобряет мысль о проведении заседаний вне Нью-Йорка и Женевы и предлагает НПО попытаться убедить национальные правительства организовывать совещания в своих странах, с тем чтобы, по меньшей мере, одно совещание в год проводилось в какой либо стране, что позволит облегчить бремя расходов, которые несет УВКПЧ.

64. Что касается связей НПО с Комитетом, будет целесообразно, если НПО смогут собираться и обсуждать с Комитетом положение в странах на сессии, предшествующей сессии, на которой будет рассматриваться доклад данной страны; это позволит Комитету выиграть время для того, чтобы обдумать вопросы, на которые было обращено его внимание.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.